



国家哲学社会科学成果文库

NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

宗教改革与 德国近代化道路

朱孝远 著



人民出版社



国家哲学社会科学成果文库

NATIONAL ACHIEVEMENTS LIBRARY
OF PHILOSOPHY AND SOCIAL SCIENCES

宗教改革与 德国近代化道路

朱孝远 著



人民出版社

责任编辑:杨美艳
装帧设计:肖 辉
版式设计:肖 辉 周方亚
责任校对:周 昕

图书在版编目(CIP)数据

宗教改革与德国近代化的道路/朱孝远 著. —北京:人民出版社,2011.3
(国家哲学社会科学成果文库)
ISBN 978-7-01-009717-6

I. ①宗… II. ①朱… III. ①宗教改革-研究-德国 IV. ①K516.32
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 034537 号

宗教改革与德国近代化的道路

ZONGJIAO GAIGE YU DEGUO JINDAIHUA DE DAOLU

朱孝远 著

人民出版社 出版发行
(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京中科印刷有限公司印刷 新华书店经销

2011 年 3 月第 1 版 2011 年 3 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1000 毫米 1/16

印张:16.25 字数:256 千字

ISBN 978-7-01-009717-6 定价:49.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号
人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539



作者简介

朱孝远 1954年生,1990年毕业于美国俄勒冈大学,获历史学博士学位。现为北京大学历史系教授、欧洲中古史、世界文化史方向博士生导师、中国世界中世纪史研究会副理事长。出版过《神法、公社和政府:德国农民战争的政治目标》、《近代欧洲的兴起》、《近代前期世界宗教史》、《拜占庭造型艺术》、《史学的意蕴》、《欧洲涅槃:过渡时期欧洲的发展概念》、《艺术季风:写在史学的边缘上》、《中世纪欧洲贵族》、《如何学习研究世界史》、《欧洲文艺复兴史·政治卷》等著作,曾在《中国社会科学》、《历史研究》、《世界历史》等专业刊物上发表论文百余篇,其中多篇被国际人文科学权威性检索刊物 *Historical Abstracts* 收录。近年来主要研究 1525 年德国农民战争时期传单中的政治话语。

《国家哲学社会科学成果文库》

出版说明

为充分发挥哲学社会科学研究优秀成果和优秀人才的示范带动作用，促进我国哲学社会科学繁荣发展，全国哲学社会科学规划领导小组决定自2010年始，设立《国家哲学社会科学成果文库》，每年评审一次。入选成果经过了同行专家严格评审，代表当前相关领域学术研究的前沿水平，体现我国哲学社会科学界的学术创造力，按照“统一标识、统一封面、统一版式、统一标准”的总体要求组织出版。

全国哲学社会科学规划办公室

2011年3月

目 录

引 言 各种解释、存在的问题和新的推进	(1)
第一章 16 世纪初期的德国社会	(15)
一、政治结构	(15)
二、城乡自治社区制度	(20)
三、社会变化和怨情陈述	(23)
四、宗教改革	(26)
第二章 宗教改革的过程	(29)
一、德国爆发宗教改革的政治经济原因	(29)
二、路德其人	(36)
三、宗教改革的过程	(41)
四、关于信仰和善功的争论	(47)
五、为改变命运而宗教改革	(51)
第三章 世俗秩序的重建	(54)
一、人的王国和神的王国	(55)
二、诸侯领地政府的兴起	(59)
三、世俗社会的去神圣化	(63)
四、路德是否拥戴极权政治的问题	(69)

第四章 人民的宗教改革	(77)
一、南部德国的社区危机	(78)
二、普通人的理想：基督教社区	(80)
三、基督教社区理想在南部德国的命运	(88)
第五章 德国农民战争	(91)
一、南部德国：农民革命的故乡	(91)
二、以士瓦本为中心的起义及其结局	(94)
三、法兰克福尼亚地区的起义及其结局	(99)
四、萨克森和图林根的起义及其结局	(102)
五、德国农民战争的规模和军队编制	(105)
第六章 百姓共和国的理想	(113)
一、自治公社社区联盟	(117)
二、海尔高特的基督教公有社会	(127)
三、盖斯迈尔的《蒂罗尔宪法》	(143)
第七章 婚姻的世俗化与妇女地位	(154)
一、对禁欲主义的批判	(154)
二、新教婚姻制度的改革	(158)
三、新教婚姻改革的成效	(161)
第八章 宗教改革的传布与宗教宽容	(165)
一、茨温格利的宗教改革	(166)
二、加尔文的宗教改革	(170)
三、宗教宽容政策	(174)
第九章 宗教改革对德国近代化的贡献	(194)
一、宗教改革与德国政治民主化的初现	(195)
二、乡土自治对农村经济的维护	(202)
三、宗教改革与德国的近代化	(216)

结 论	(225)
参考文献	(231)
译名对照表	(236)

CONTENTS

INTRODUCTION: Interpretations, Problems and New Perspectives ... (1)

CHAPTER 1: The German Society in the Beginning of the Sixteenth Century (15)

1. Shapes of the Political Structure (15)
2. The Communal Self-Government in City and Land (20)
3. Social Changes and the Common Man's Grievances (23)
4. The Reformation (26)

CHAPTER 2: The Main Phase of the Reformation (29)

1. The Reformation and Its Political and Economic Causes (29)
2. Martin Luther (36)
3. The Course of the Reformation (41)
4. Between Faith and Merit (47)
5. Grasp One's Fate through the Reformation (51)

CHAPTER 3: The Reconstruction of the Secular Order (54)

1. The Kingdom of Man and the Kingdom of God (55)
2. The Rise of Princes' Territory Government (59)
3. No Holy Orders in the Secular World (63)
4. Did Martin Luther Support Totalitarianism? (69)

CHAPTER 4: The People's Reformation (77)

1. The Crisis of the Communal Order in Southern Germany	(78)
2. The Ideal of the Common Man: The Christian Community	(80)
3. Destiny of the Christian Community in Southern Germany	(88)
 CHAPTER 5: The German Peasants' War	(91)
1. Southern Germany: The Birthplace of the Peasants' Revolution	(91)
2. Uprising in Upper Swabia and Its Result	(94)
3. Uprising in Franconia and Its Result	(99)
4. Uprising in Saxony and Thuringia and Its Result	(102)
5. The Scope of the War and the Establishment for Army Units ...	(105)
 CHAPTER 6: The Ideal of "The Common Man's Republic"	(113)
1. The Communal Union Based on the Corporative-Associative Autonomy	(117)
2. Hans Hergot: The Christian Welfare Based on Public Ownership ...	(127)
3. Michael Gaismair's <i>Territorial Constitution for Tyrol</i>	(143)
 CHAPTER 7: The Secularization of Marriage and Woman's Position	(154)
1. The Critique of Asceticism	(154)
2. The Protestant Marriage Reform	(158)
3. The Consequences of the Protestant Marriage Reform	(161)
 CHAPTER 8: Distribution of the Reformation and the Policy of Religious Toleration	(165)
1. Zwingli's Zurich Reformation	(166)
2. Calvin's Reformation	(170)
3. The Policy of Religious Toleration	(174)
 CHAPTER 9: The Reformation and Its Contributions to German Modernity	(194)
1. The Emergence of Political Democratization in Germany	(195)

2. The Rural Communal Autonomy and the Defense of the Agrarian Order	(202)
3. The Reformation: A German Path to Modernization	(216)
CONCLUSION	(225)
Biography	(231)
Glossary	(236)

引 言

各种解释、存在的问题和新的推进

在德国历史上，几乎没有什么事件比宗教改革更加引人注目了。1517年10月31日马丁·路德在维腾贝格的卡斯特教堂墙上贴出反对销售赎罪券的《九十五条论纲》，迅速演变成为一场波澜壮阔的宗教改革运动。整个德国都在传抄路德的论纲，成千上万的农民、手工工匠、下层僧侣、小贵族和人文主义者联合了起来，高举神圣的《福音书》，他们或写信、或游行、或翻印路德的文章，从四面八方赶来声援路德这位敢于公开谴责罗马教廷的英勇僧侣。然而，宗教改革之所以重要，不只是因为它以不同寻常的方式反对了德国民众所憎恨的外国势力和罗马教廷，更为重要的是，它是普通人自下而上发动的一场反对封建主义的运动。正因为这样，恩格斯称宗教改革和德国农民战争为欧洲“资产阶级反对封建制度的第一次大决战”^①；德国历史学家马克斯·施泰因梅茨断言它是“1918年11月革命之前德国人民最重要的革命的群众运动”^②；而另一个德国学者彼得·布瑞克则称它为“普通人的大革命”。^③

① [德] 恩格斯：《〈社会主义从空想到科学的发展〉英文版序言》，《马克思恩格斯选集》第三卷，人民出版社1995年版，第706页。

② Max Steinmetz, “Theses on the Early Bourgeois Revolution in Germany, 1476 - 1535”, in Bob [i. e., Robert W.] Scribner and Gerhard Benecke, eds., *The German Peasant War of 1525: New Viewpoints*, London, 1979, p. 9.

③ Peter Blickle, “The ‘Peasant War’ as the Revolution of the Common Man”, in Bob Scribner and Gerhard Benecke, eds., *The German Peasant War of 1525: New Viewpoints*, London, 1979, p. 19.

宗教改革运动虽然一直活在世界人民心中，这场运动却没有很好地为人们所理解。第一种误解是，认为宗教改革就是人们通常想象的纯粹的神学争论。实际上，马丁·路德一开始就把矛头直接指向教皇，称教皇为敌基督者和异端，并且公开发表文章，严厉谴责罗马教廷和德国高级教士用最卑鄙的手段大量掠夺德国的财富。马丁·路德还告诉民众，他是为实现《福音书》上所说的友爱、和平、忍耐、和谐而作战的真正的基督教徒。他要反对的是福音的死敌，要制止的是不敬神者的反基督行为。路德的身上肩负着重大的政治使命和道德使命。

第二种通常的误解是把宗教改革仅仅看成一场发生在帝国城市和自由城市中的知识精英运动。例如：1962年，莫勒发表《帝国城市和宗教改革》一文，认为在参加帝国议会的六十五个直属于帝国的城市中，有五十个城市倾向于新教，其中的一半后来成为新教城市。另外的一半则允许新教与天主教共存。在剩下的十五个城市中，有十个曾经经历过宗教改革，后来却转为镇压新教。只有五个城市没有发生过宗教改革运动。莫勒认为宗教改革只是一场发生在城市里的运动，知识精英起了重要作用。寻找运动和城市之间的联系，成为分析宗教改革运动的关键。^①

有关德国宗教改革运动的误解不仅仅存在于一般群众的观念之中，就是在专业的学术圈子里，也充满了对这场运动的奇谈怪论。例如：早在1525年德国农民战争结束后不久，就有两个同时代的作家断言：是马丁·路德反对教会的福音运动诱发了1525年的德国农民战争，致使农民起来反对他们的合法领主；^②农民的起义仅仅是为了一些经济上的改善；^③这些农民非常残暴，他们滥杀无辜，除此之外毫无结果。^④这些观点直到上一个世纪还有人

① Bernd Moeller, *Imperial Cities and the Reformation*, Durham: The Labyrinth Press, 1982, p. 41.

② Bob Scribner, "Introduction", in Scribner and Benecke, *The German Peasant War of 1525: New Viewpoints*, London, 1979, p. 3.

③ For examples, see "An Unsympathetic View of the Peasant Movement: From Sebastian Frank's Chronicle", in Gerald Strass, ed. *Manifestations of Discontent in Germany on the Eve of the Reformation*, Bloomington, 1985, p. 167; Louis Maimbourg, *Histoire du Lutheranisme*, Paris, 1681, pp. 25-27.

④ "An Unsympathetic View of the Peasant Movement: From Sebastian Frank's Chronicle", in Gerald Strass, ed., *Manifestations of Discontent in Germany on the Eve of the Reformation*, Bloomington, 1985, p. 167.

在不断地重复着。不过，今天，大多数的学者对此持相反意见，他们认为：参加1525年革命的那些农民是老百姓中有责任心的人们，而绝不是罪犯；^①起义是有组织、有纪律的活动；起义者们没有滥用暴力；革命有重要意义和积极后果；起义是下层人民一次政治行动，不仅仅是一场经济斗争。起义显示了人民大众对于社会、经济、政治和宗教变化的关注和改变历史进程的企图。在宗教问题上，有的学者对农民起义是路德改革运动精神产儿的说法提出异议，指出：农民信仰的不是单纯的路德教，而是经过他们自己诠释的基督教。^②

在现代专业学者企图对宗教改革运动做出新的评价时，马丁·路德自己提供的一些史料却似乎一直在同人们的新思维作对抗。为了抗衡罗马教廷，马丁·路德曾经呼吁德国贵族和城市统治者支持他的宗教改革，期望宗教改革能够在世俗统治者的批准下进行，并且教导基督徒服从世俗政府而不要服从错误的教会。这种言词，被一些学者引为路德是极权主义拥戴者的证据。最刺耳的一种声音，是把路德视为法西斯极权政治的奠基者。1941年威廉·蒙特高迈利·麦克高温出版了《从路德到希特勒：法西斯的政治哲学史》一书，非常明确地把路德改革与希特勒联系了起来。麦克高温视英国和美国为自由主义的最后堡垒，但这个自由主义阵营却“不得不与极权主义势力发生冲突，以至必须了解极权主义这一敌人的渊源。”麦克高温强调宗教改革运动与纳粹运动之间的联系，因为“宗教改革通过强化国家削弱了普世化的教会，造成了包括天主教地区在内的教会对国家的臣服。”^③在此，麦克高温视路德为极权政治先驱者；他领导的宗教改革运动更是导致了宗教世俗两元政治的失衡，因为政治多元化才能避免政治极权化。麦克高温

① Peter Blicke, "The 'Peasant War' as the Revolution of the Common Man: Theses", in Scribner and Benecke, *The German Peasant War of 1525: New Viewpoints*, London, 1979, pp. 19-22.

② Heiko A. Oberman, "Die Gelehrten die Verkehrten: Popular Response to Learned Culture in the Renaissance and Reformation", in Steven Ozment, ed., *Religion & Culture*, Sixteenth Century Journal Publishers Inc., 1989, pp. 43-64.

③ William Montgomery McGovern, *From Luther to Hitler: The History of Fascist Political Philosophy*, Cambridge, Mass: Mifflin, 1941, Chapt. 1, "The Liberal and Fascist Tradition", pp. 3-17; also see James D. Tracy, "Luther and the Modern State: Introduction to a Neuralgic Theme", in James D. Tracy, ed., *Luther and the Modern State in Germany*, Ann Arbor, Michigan: Edwards Brothers, 1986, p. 10.

宣扬反对极权政治的观念并无错，因为其时整个世界都处于德国法西斯的战争威胁下。但是，麦克高温的作品却是不能长久的，正如特蕾西教授所言：“人们能够赞美麦克高温是一个在需要民主的时刻出现的民主人士，尽管他的著作缺乏优秀的学术质量，注定不能长久。”^①

尽管存在着这些误解，重新解释这一运动的时刻已经到来。1975年，在德国和世界各地都举行了德国农民战争450周年的纪念活动。它的主要成果是出版了两本研究德国农民战争的论文集。论文集反映了德国历史学界研究农民战争的最新成果。此外，还必须提到两本专著的问世，即德国学者彼得·布瑞克的《1525年革命：对德国农民战争的新透视》和澳大利亚学者罗伯特·斯科里布纳的《为了普通人的缘故：德国宗教改革时期的大众宣传》。更为重要的是，自上个世纪70年代以来历史学家在整理德国宗教改革时期的传单和小册子方面有了重大突破，在几万份传单中，有几百份是关于德国农民战争的。这些传单和小册子为研究者提供了一幅几乎是全新的图像，它揭示了1525年革命政治斗争的性质。这些传单反映了运动中、后期的情景，涉及政治理论、政治局势分析、斗争步骤、建立人民政权及起义者关于政治、社会和宗教方面的理想。新史料的发现，引起了世界范围的研究德国农民战争史的新热潮。

1975年后关于德国宗教改革和德国农民战争的众多解释中，有几种解释引起了我的思考。第一种解释是“宗教改革运动为资本主义发展扫除了障碍”说，以德国马克思主义历史学家马克斯·施泰因梅茨、哥德·弗格勒为代表。这一学说的源流可以追溯到恩格斯在1850年5—10月写成的《德国农民战争》一书。1850年，恩格斯曾认为1525年的农民革命同1848年革命有类似之处，反映出德国人民具有革命传统。经济变化导致阶级关系的沉浮，新兴资产阶级要求温和的政治改革，而处于社会底层的农民也举行起义。宗教改革和农民战争都反对封建主义，要求扫除通向资本主义的障碍并且建立德国民族国家。^②恩格斯指出：“路德的和加尔文的宗教改革=资产

① James D. Tracy, “Luther and the Modern State: Introduction to a Neuralgic Theme”, in James D. Tracy, ed., *Luther and the Modern State in Germany*, Ann Arbor, Michigan, 1986, p. 11.

② “Peasant War in Germany: For an Interpretation of Engels’ View”, see A. G. Dickens and John M. Tonkin, *The Reformation in Historical Thought*, Cambridge, MA., 1985, pp. 239–240.

阶级革命第1号；农民战争是这个革命的批判的插曲。”^①施泰因梅茨和弗格勒认同恩格斯的说法，认为德国农民战争是早期资产阶级革命的一个组成部分，它起源于德国社会、经济方面的矛盾冲突，而宗教改革则是其在意识形态上的表达。^②

施泰因梅茨和弗格勒分别代表了德国马克思主义历史学家对德国农民战争的两种观点。施泰因梅茨认为宗教改革运动和德国农民战争共同构成了早期资产阶级革命，而以农民战争为其高潮。革命起于路德维腾贝格95条论纲的提出，止于1525—1526年农民起义军的失败。^③他还认为革命有一个经济上的背景，即资本进入生产领域，工业资本投入矿业和纺织业，产生了资本主义生产关系和剥削方式。商品货币又侵入农村，促使实物地租向货币地租转化，引起了“再版农奴制”，这些都加重了农民负担，导致农民起义爆发。^④弗格勒同样也认为德国农民战争是早期资产阶级革命的一个组成部分，但他强调封建主义结构同资本主义生产方式之间的冲突。他认为：一方面，15世纪农村的阶级斗争没有使人民摆脱封建主义剥削；另一方面，资本主义生产方式在德国得到了充分发展，不仅与封建主义水火不容，也加重了对人民的剥削。弗格勒通过强调宗教改革和农民战争在起源上的一致性，力图证明两场运动都源于封建主义和资本主义两种生产方式的冲突：农民阶级无法摆脱封建剥削，封建剥削阶级又拒绝资本主义在德国发展，终于导致了早期的资产阶级革命。^⑤弗格勒和施泰因梅茨把德国农民战争与资本主义的发展紧密地联系在一起，同时也把德国农民战争和宗教改革运动紧密联系了起来。尽管前者比较激进，后者比较保守。

第二种解释是“普通人革命推动近代政治说”，以德国历史学家布瑞克

① [德] 恩格斯：《关于农民战争》，见《德国农民战争》附录四《恩格斯手稿》，人民出版社1962年版，第20页。

② Bob Scribner, “Introduction”, in Scribner and Benecke, *German Peasant War*, p. 3.

③ Max Steinmetz, “Theses on the Early Bourgeois Revolution in Germany, 1476–1535,” in Scribner and Benecke, *German Peasant War*, p. 10.

④ Max Steinmetz, “Die fruhburgerliche Revolution”, p. 45, see also Blickle, *The Revolution of 1525*, pp. 3–7.

⑤ Peter Blickle, *The Revolution of 1525: The German Peasants' War from a New Perspective*, Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1985, p. 7.

为代表。布瑞克认为：1525年革命的起因主要是社会转型时期的农业秩序危机。封建贵族为补偿他们在14世纪农业危机时受到的损失，加强了对农民的剥削，引起农民战争。布瑞克既关注农业危机的影响（如农民和贵族为争夺产品分配额的斗争），又把这场革命引申为一场由百姓自下而上建立近代政治的斗争。他这样论述1525年革命的目标：“农民战争是通过社会政治关系的革命性转变来克服封建主义危机的一种努力。这场革命的推动力量不是农民一类的人物（他们在系统陈述各种怨情和要求的最初阶段是这场革命的中心人物），而是普通人。革命的社会目标，消极地说是废除特殊社会群体独有的一切权利和特权；而积极地、用1525年的语言来说是‘公共利益’和‘基督教兄弟之爱’。从这些社会目标中产生了革命的政治目标：在小邦中，形成合作性的联邦政府；在大邦中，形成一种建立在领地大会基础上的制度。这两种政治形式的基本原理都完全取自福音书和公社的选举原则。尽管如此，革命的军事失败还是导致了1525年之前的社会政治体系的固定。这是通过几乎各地普遍减轻农业的经济负担、通过更强有力的司法保证以及通过将农民政治权利固定化来取得的，也是通过统治者对社区宗教改革的镇压而得来的。”^①

布瑞克还认为：经济问题还不完全是农民战争的起因，它只是农民运动产生的前提和诱发物。只有充分考虑农民的需要、采纳农民的意见时，德国社会的转型和农村经济改革才是可能的。换言之，结构性的农村经济改革只有在政治近代化（农民以代表身份参与领地政治的决策）实现时，才有可能真正实现。布瑞克有一句常常被人引述的名言：“我们将农民最主要目标视为重组领地政体，如果我们的判断不错的话，那这只是再一次证实我们的发现：即早些时候在领地国家这一层次上获得政治经验的农民，最易清楚地表述政治概念。”^② 布瑞克指出：

在政治结构的具体问题之外，普通人的要求中存在着一些基本的要

① Peter Blickle, *The Revolution of 1525: The German Peasants' War from a New Perspective*, Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1985, p. 187.

② Peter Blickle, *The Revolution of 1525: The German Peasants' War from a New Perspective*, Baltimore and London: The Johns Hopkins University Press, 1985, p. 136.